

Pioneer

SE-MJ751

Stereo Headphones
Casque stéréo
Стерефонические наушники
Auriculares estéreo
Stereohörlurar
Cuffia stereo
Stereo-Kopfhörer
Stereo hoofdtelefoon

Auscultadores estéreo
Stereo Hodetelefoner
Στερεοφωνικά ακουστικά
Stereo Kulaklık
Stereo sluchátka
Sztereó fejhallgatók
Stereo slúchadlá
Sluchawki stereo

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- When storing devices in a bag, disconnect the plugs from the connected component.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.

SPECIFICATIONS

Type	Fully-enclosed dynamic headphones	Plug	ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
Impedance	16 Ω	Ear pad	Polyurethane (leather finish)
Sensitivity	104 dB	Weight	200 g (without cord)
Frequency response	8 Hz to 28 000 Hz		
Maximum input power	1 000 mW		
Driver units	ø40 mm / ø30 mm		
Cord	Single-side Cord 1.2 m		

NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Avant de transporter les appareils dans un sac, débranchez les fiches au niveau du composant raccordé.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.

FICHE TECHNIQUE

Type	Écouteurs dynamiques totalement fermés	Fiche	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
Impédance	16 Ω	Coussinet	Polyuréthane (finition cuir)
Sensibilité	104 dB	Poids	200 g (sans cordon)
Réponse en fréquence	8 Hz à 28 000 Hz		
Puissance d'entrée maximale	1 000 mW		
Haut-parleurs	ø40 mm / ø30 mm		
Cordon	Cordon unilatéral de 1,2 m		

REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

- Cuando guarde los dispositivos en una bolsa, desconecte primero las clavijas del componente conectado.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenamiento. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.

ESPECIFICACIONES

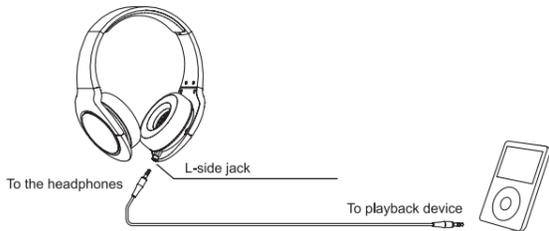
Tipo	Auriculares dinámicos completamente cerrados	Clavija	Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
Impedancia	16 Ω	Almohadillas	Poliuretano (acabado en cuero)
Sensibilidad	104 dB	Peso neto	200 gr. (sin cordón)
Respuesta en frecuencia	8 Hz a 28 000 Hz		
Potencia máxima de entrada	1 000 mW		
Unidades driver	ø40 mm / ø30 mm		
Cordón	Cable en un solo lado de 1,2 m		

NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

Attaching and detaching cord plugs

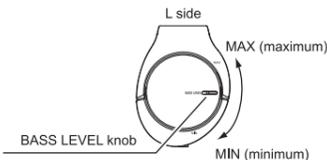
Insert the stereo miniplugs on the cord into the headphone's L jack at one end, and to the connected device's stereo minijack.

* The plugs are identical on both ends of the cord.



Using the BASS LEVEL CONTROL

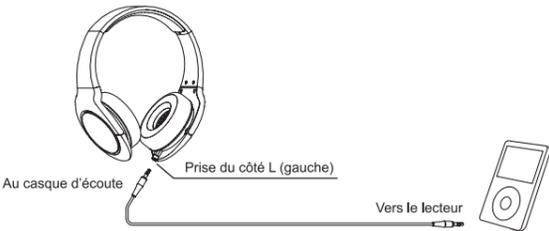
Rotate the BASS LEVEL knob on the headphone's L side from MAX toward the MIN mark (within designated range) to choose desired sound quality.



Installation et retrait du cordon unilatéral

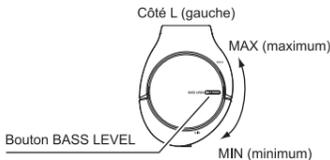
Insérez la mini fiche stéréo du cordon dans la fiche L (gauche) du casque et raccordez l'autre extrémité à l'appareil que vous voulez écouter.

* les fiches à chaque extrémité du cordon sont identiques.



Utilisation de la commande BASS LEVEL CONTROL

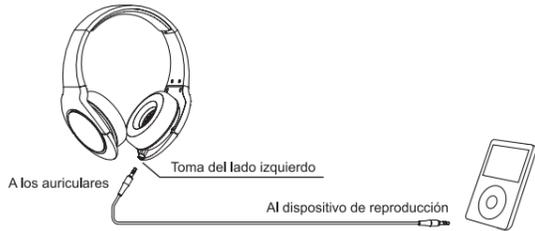
Faites tourner la molette BASS LEVEL situé sur le côté L (gauche) du casque entre les repères MAX et MIN pour obtenir la qualité souhaitée.



Conexión y desconexión de las clavijas del cable

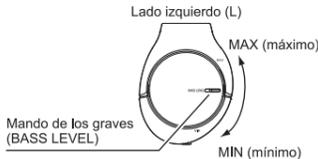
Inserte las miniclavijas de un extremo del cable en la toma L de los auriculares y en la minitoma estéreo del dispositivo conectado por el otro extremo.

* Las clavijas son idénticas en ambos extremos del cable.



Emplo del control de graves (BASS LEVEL CONTROL)

Gire el mando de los graves (BASS LEVEL) del lado izquierdo (L) de los auriculares desde "MAX" hacia la marca "MIN" (dentro del margen designado) para seleccionar el tono preferido para el sonido.



РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- При укладывании устройств в сумку отсоединяйте штекеры от подключенного компонента.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Полностью закрытые динамические наушники	Разъем	ø3,5 мм стереофонический мини-штекер (позолоченный)
Сопротивление	16 Ω	Ушная накладка	Полиуретан (отделка из кожаменителя)
Чувствительность	104 дБ	Вес	200 г (без шнура)
Частотный диапазон	8 Гц до 28 000 Гц		
Максимальная мощность	1 000 мВт		
Динамик	ø40 мм / ø30 мм		
Шнур	Односторонний шнур 1,2 м		

ПРИМЕЧАНИЯ: В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Подсоединение и отсоединение штекеров шнура

Вставьте стереофонические мини-штекеры шнура в гнездо левого канала (L) на наушниках с одной стороны и в стереофоническое мини-гнездо на подключаемом устройстве с другой.

* Штекеры на обоих концах шнура идентичны.



Использование регулятора BASS LEVEL CONTROL

Поверните ручку BASS LEVEL на левой (L) стороне наушников из положения MAX в направлении метки MIN (в указанном диапазоне), чтобы выбрать желаемое качество звучания.



Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-I'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

- Аудио и видеоборудование: 7 лет
- Переносное аудиооборудование: 6 лет
- Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
- Автомобильная электроника: 6 лет

Inquiries regarding this product.

Demandes de renseignements à propos de ce produit.

- Europe/Russia, Europe/Russie
<http://www.pioneer.eu/eur/content/support/company/locations.html>
- U.S.A., États-Unis
<http://www.pioneerelectronics.com/PUSA/Support/HomeEntertainment>
- Canada
<http://www.pioneerelectronics.ca/POCEN/Support>
- Central/South America, Amérique Centrale/Sud
Spanish / Espagnol <http://www.pioneer-latin.com/es/soporte/>
English / Anglais <http://www.pioneer-latin.com/en/support/>
Portuguese / Portugais <http://www.pioneer-latin.com/pr/suporte/>
- ASEAN
<http://www.pioneer.com.sg/storefront2/ContentDetail/Cont.asp?ContentId=372>
- Hong Kong
<http://www.pioneerhongkong.com.hk/en/contact.php>
- Australia, Australie
<http://www.pioneer.com.au/Help%20Centre/Service%20Centre.aspx>
- Middle East/Africa, Moyen-Orient/Afrique
<http://www.pioneer-uae.com/>
- Taiwan, Taiwan
<http://www.pioneer-twn.com.tw/p5-repair.asp>

